

суда или содержатся под стражей в центрах перевоспитания подростков, в соответствии с Минимальными стандартными правилами обращения с заключенными¹⁸⁶, принятыми первым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, и применять в отношении всех осужденных лиц пункты 3d и 5 статьи 14 Международного пакта о гражданских и политических правах²⁶;

10. *с интересом принимает к сведению* ответ советских властей относительно судьбы тех афганских детей, которые находятся в Союзе Советских Социалистических Республик¹⁸⁶;

11. *отмечает* улучшение в обращении с заключенными и настоятельно призывает все стороны в конфликте обеспечить полное соблюдение гуманитарных норм, закрепленных в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколах к ним 1977 года;

12. *с озабоченностью отмечает* утверждения о злодеяниях, по-прежнему совершаемых против афганских солдат, гражданских служащих и захваченных гражданских лиц;

13. *просит* афганские власти предпринять надлежащие шаги с целью разрешить деятельность политической оппозиции и призывает все участвующие в конфликте стороны действовать аналогичным образом;

14. *призывает* афганские власти отменить смертные приговоры, вынесенные лицам, якобы участвовавшим в попытке государственного переворота в марте 1991 года;

15. *выражает обеспокоенность* по поводу сообщений о том, что в связи с сокращением международной гуманитарной помощи условия жизни беженцев, особенно условия жизни женщин и детей, становятся все более трудными;

16. *настоятельно призывает* все государства-члены, гуманитарные организации и все заинтересованные стороны к всестороннему сотрудничеству, особенно в деле обнаружения и обезвреживания мин, с тем чтобы облегчить безопасное и достойное возвращение домой беженцев и перемещенных лиц в соответствии с Соглашениями об урегулировании ситуации, относящейся к Афганистану;

17. *настоятельно призывает* все государства-члены и гуманитарные организации продолжать содействовать осуществлению проектов, намеченных Координатором программ гуманитарной и экономической помощи, связанных с Афганистаном, и программ Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, особенно экспериментальных проектов по репатриации беженцев;

18. *настоятельно призывает* все заинтересованные стороны предпринять все необходимые меры для обеспечения безопасности персонала гуманитарных организаций, участвующих в осуществлении программ гуманитарной и экономической помощи Организации Объединенных Наций, связанных с Афганистаном, и программ Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

19. *настоятельно призывает также* все заинтересованные стороны оказывать всестороннее содействие Комиссии по правам человека и ее Специальному докладчику;

20. *просит* Генерального секретаря оказывать все необходимое содействие Специальному докладчику;

21. *постановляет* продолжить на своей сорок седьмой сессии рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Афганистане в свете дополнительных сведений, представленных Комиссией по правам человека и Экономическим и Социальным Советом.

75-е пленарное заседание,
17 декабря 1991 года

46/137. Повышение эффективности принципа периодических и подлинных выборов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 44/146 от 15 декабря 1989 года и 45/150 от 18 декабря 1990 года, а также на резолюцию 1989/51 Комиссии по правам человека от 7 марта 1989 года³⁶,

рассмотрев доклад Генерального секретаря¹⁸⁷,

учитывая свои обязательства по Уставу Организации Объединенных Наций развивать дружественные отношения между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов и поощрять и развивать уважение к правам человека и основным свободам для всех,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека⁸, в которой предусматривается, что каждый человек имеет право принимать участие в управлении своей страной непосредственно или через посредство свободно избранных представителей, что каждый человек имеет право равного доступа к государственной службе в своей стране, что основой власти правительства должна быть воля народа и что эта воля должна находить себе выражение в периодических и подлинных выборах, которые должны проводиться при всеобщем и равном избирательном праве путем тайного голосования или же посредством других равнозначных форм, обеспечивающих свободу голосования,

¹⁸⁶ См. A/46/606, пункт 75.

¹⁸⁷ A/46/609 и Add.1 и 2.

отмечая, что в Международном пакте о гражданских и политических правах²⁶ предусматривается, что каждый гражданин должен иметь без какого бы то ни было различия, как то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства, право и возможность принимать участие в ведении государственных дел как непосредственно, так и через посредство свободно выбранных представителей, голосовать и быть избранным на подлинных периодических выборах, производимых на основе всеобщего и равного избирательного права при тайном голосовании и обеспечивающих свободное волеизъявление избирателей, и допускаться в своей стране на общих условиях равенства к государственной службе,

осуждая систему апартеида и любую другую форму отказа в праве голосовать или ограничения этого права по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства,

напоминая, что в соответствии с Уставом все государства пользуются суверенным равенством и что каждое государство, сообразуясь с волей своего народа, имеет право свободно выбирать и развивать свою политическую, социальную, экономическую и культурную системы,

признавая, что не существует единой политической системы или единого избирательного метода, которые в равной степени подходили бы всем странам и их народам, и что усилия международного сообщества по повышению эффективности принципа периодических и подлинных выборов не должны ставить под сомнение суверенное право каждого государства, сообразуясь с волей своего народа, свободно выбирать и развивать свою политическую, социальную, экономическую и культурную системы, независимо от того, соответствуют они или нет предпочтениям других государств,

с удовлетворением отмечая консультативные услуги и техническую помощь, предоставляемые Центром по правам человека Секретариата, а также техническую помощь, оказываемую Департаментом по техническому сотрудничеству в целях развития Секретариата и Программой развития Организации Объединенных Наций некоторым государствам-членам, в том числе государствам-членам, находящимся на этапе перехода к демократии, по их просьбе, и предлагая этим органам продолжать и активизировать эти усилия сообразно с поступающими просьбами,

отмечая помощь в проведении выборов, оказываемую Организацией государствам-членам по их просьбе,

подтверждая, что контроль за выборами со стороны Организации Объединенных Наций должен оставаться исключительным видом деятельности Организации, осуществляемым в строго определенных обстоя-

тельствах, прежде всего в ситуациях, имеющих явно выраженный международный аспект,

принимая к сведению содержащиеся в пункте 79 доклада Генерального секретаря¹⁸⁸ критерии, соответствие которым должно являться необходимым условием согласия Организации на выполнение просьб о контроле за выборами,

1. *принимает к сведению с признательностью* доклад Генерального секретаря;

2. *подчеркивает* значение Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах, в которых устанавливается, что основой власти должна быть воля народа, находящая выражение в периодических и подлинных выборах;

3. *подчеркивает свою убежденность* в том, что периодические и подлинные выборы являются необходимым и неотъемлемым элементом непрерывных усилий по защите прав и интересов граждан и что, как показывает практический опыт, право каждого принимать участие в управлении своей страной является одним из ключевых факторов эффективного осуществления всеми широкого круга других прав человека и основных свобод, включая политические, экономические, социальные и культурные права;

4. *заявляет*, что для определения воли народа требуется процесс выборов, обеспечивающий всем гражданам равную возможность стать кандидатами и изложить свои политические взгляды индивидуально и в сотрудничестве с другими гражданами, как это предусмотрено в национальных конституциях и законах;

5. *подчеркивает* обязанность каждого государства члена согласно положениям Устава Организации Объединенных Наций уважать решения, принимаемые другими государствами в соответствии с волей их народа в процессе свободного выбора и развития своей избирательной системы;

6. *подтверждает*, что апартеид должен быть ликвидирован, что систематический отказ в праве голосовать или ограничение этого права по признаку расы или цвета кожи является грубым нарушением прав человека и оскорблением совести и достоинства человека и что право участвовать в политической системе на основе общего и равного гражданства и всеобщего избирательного права является необходимым условием осуществления принципа периодических и подлинных выборов;

7. *подтверждает* ценность помощи в проведении выборов, которую оказывает Организация Объединенных Наций по просьбе некоторых государств-членов, в контексте полного уважения их суверенитета;

¹⁸⁸ См. A/46/609.

8. *полагает*, что международному сообществу следует и впредь уделять серьезное внимание тому, каким образом Организация Объединенных Наций может удовлетворять просьбы государств-членов, когда они стремятся развивать и укреплять свои избирательные системы и процедуры;

9. *поддерживает* мнение Генерального секретаря о том, что ему необходимо назначить одного из старших должностных лиц в Канцелярии Генерального секретаря координатором, который в дополнение к существующим обязанностям и в целях обеспечения последовательности при рассмотрении просьб государств-членов, организующих выборы, оказывал бы Генеральному секретарю помощь в координации и рассмотрении просьб о контроле за выборами и передаче просьб об оказании помощи в проведении выборов в соответствующее управление или программу, обеспечении тщательного рассмотрения просьб о контроле за выборами, расширении накопленного опыта для развития внутренней базы данных, составлении и обновлении реестра международных экспертов, которые могли бы оказывать техническую помощь и помощь в контроле за выборами, и поддержании контактов с региональными и другими межправительственными организациями в целях обеспечения соответствующих рабочих договоренностей с ними и во избежание дублирования усилий, и предлагает Генеральному секретарю назначить такое должностное лицо для выполнения этих задач;

10. *заявляет*, что назначение старшего должностного лица не будет ни заменять или подменять существующие процедуры, касающиеся оказания помощи в проведении выборов, ни предопределять организационные процедуры в отношении миссий, решение о которых может быть принято Организацией;

11. *просит* Генерального секретаря там, где это будет сочтено целесообразным, и в рамках имеющихся ресурсов выделить небольшое число сотрудников и другие ресурсы для оказания назначенному старшему должностному лицу содействия в осуществлении его или ее функций;

12. *выражает благодарность* Центру по правам человека Секретариата, а также Департаменту по техническому сотрудничеству в целях развития Секретариата и Программе развития Организации Объединенных Наций за консультативные услуги и техническую помощь, которую они оказывали и оказывают запрашивающим государствам-членам, и просит их тесно сотрудничать с назначенным Генеральным секретарем старшим должностным лицом и информировать его или ее о предоставленной ими помощи и об их деятельности в области оказания помощи в проведении выборов;

13. *просит* Генерального секретаря извещать компетентный орган Организации Объединенных Наций о получении от государств-членов официальных просьб о контроле за выборами и оказывать по указанию этого органа соответствующую помощь;

14. *просит также* Генерального секретаря учредить в соответствии с финансовыми положениями Организации Объединенных Наций целевой фонд добровольных взносов на те случаи, когда запрашивающее государство-член не в состоянии финансировать, полностью или частично, миссию по контролю за выборами, и внести предложение о руководящих принципах выделения средств из этого фонда;

15. *подтверждает* эффективность и необходимость координации деятельности с межправительственными организациями, включая региональные организации, обладающие опытом оказания международной помощи в проведении выборов;

16. *высоко оценивает* усилия неправительственных организаций, которые оказывают помощь в проведении выборов по просьбе соответствующих государств-членов;

17. *предлагает* тем государствам-членам, которые не откликнулись на просьбу Генерального секретаря, согласно пункту 10 резолюции 45/150, представить мнения относительно соответствующих подходов, которые позволят Организации удовлетворять просьбы государств-членов об оказании помощи в проведении выборов, сделать это, с тем чтобы Генеральный секретарь мог включить эти мнения в свой следующий доклад Генеральной Ассамблее;

18. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, об опыте Организации в оказании помощи запрашивающим ее государствам-членам в проведении выборов и о рекомендациях в отношении оказания такой помощи, о разрабатываемых подробных руководящих принципах и круге полномочий в области участия Организации Объединенных Наций в процессе выборов, а также о характере и состоянии просьб государств-членов по пункту, озаглавленному "Вопросы прав человека".

*75-е пленарное заседание,
17 декабря 1991 года*

46/138. Права человека в Гаити

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека⁸ и Международных пактах о правах человека^{2,6},

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и выполнять обязательства, предусмотренные в различных документах в этой области,

принимая к сведению резолюцию 1991/77 Комиссии по правам человека от 6 марта 1991 года, касающуюся положения в области прав человека в Гаити^{3,8},